

## Cómo comprender

### la ultrasonografía endoscópica (EUS)



El examen EUS del tracto gastrointestinal inferior a menudo puede realizarse con seguridad y comodidad sin ningún medicamento, pero usted recibirá un sedante si el examen habrá de prolongarse o si el médico tiene que examinar una distancia considerable en el interior del colon. Usted comenzará la prueba recostado sobre su lado izquierdo, de espaldas al médico. La mayoría de los exámenes EUS que se realizan en el recto demoran 10 a 30 minutos.

#### ¿Qué sucede después del examen EUS?

Si usted recibió sedantes, será controlado en el área de recuperación hasta que la mayoría de los efectos del medicamento hayan desaparecido. Si se le practicó un examen EUS en el tracto gastrointestinal superior, tal vez sienta alguna molestia en la garganta. También es posible que tenga sensación de hinchazón debido al aire y el agua introducidos durante el examen. A menos que le indiquen lo contrario, usted podrá comer una vez que abandone el área de procedimiento.

Por lo general, el médico puede informarle los resultados del procedimiento ese mismo día, pero los resultados de algunas pruebas demoran varios días.

#### ¿Cuáles son las posibles complicaciones del examen EUS?

Si bien pueden producirse complicaciones, éstas rara vez ocurren cuando el examen es realizado por médicos con capacitación especializada y experiencia, como los miembros de la Sociedad Americana para Endoscopia Gastrointestinal. En el sitio donde se haya practicado una biopsia puede producirse sangrado, pero generalmente es mínimo y rara vez requiere seguimiento.

Es posible que usted sienta un leve dolor de garganta durante aproximadamente un día. Las pastillas anestésicas de venta libre contribuyen a aliviar la irritación de la garganta. Otros riesgos potenciales del examen EUS, aunque infrecuentes, son la reacción a los sedantes utilizados, la aspiración de contenido estomacal en los pulmones, la infección y las complicaciones derivadas de enfermedades cardíacas o pulmonares. Una complicación importante del examen EUS, aunque muy poco común, es la perforación: un desgarro del recubrimiento intestinal cuya reparación puede requerir cirugía.

La posibilidad de complicaciones aumenta ligeramente si durante el examen EUS se realiza una biopsia profunda con aguja. Estos riesgos deben ser evaluados respecto a los beneficios potenciales del procedimiento y los riesgos de los enfoques alternativos de la condición.

#### ¿Otras preguntas?

Si usted desea efectuar alguna pregunta sobre la necesidad de realizar un examen EUS, sobre enfoques alternativos del problema, el costo del procedimiento, métodos de facturación o cobertura de seguro, no dude en consultar a su médico o al personal del consultorio.

**AVISO IMPORTANTE:** La información precedente sólo tiene como fin ofrecer una orientación general y no constituye una base definitiva para ningún diagnóstico o tratamiento en un caso particular. Es muy importante que usted consulte a su médico sobre su condición específica.


La Sociedad Americana para Endoscopia Gastrointestinal (ASGE), fundada en 1941, es una destacada organización profesional dedicada al avance de la práctica de la endoscopia. La ASGA promueve las máximas normas en cuanto a capacitación y práctica endoscópicas, alienta la investigación especializada, brinda reconocimiento a las contribuciones distinguidas en esta materia y constituye la fuente más importante para la educación en endoscopia. Con más de 7500 miembros en todo el mundo, la ASGE presta servicio a la profesión médica y al público desarrollando y apoyando puestos responsables para beneficio de los pacientes, el público y los profesionales de la medicina. La ASGE tiene una importante publicación, *Gastrointestinal Endoscopy (GIE)*, que es sometida a la revisión de los profesionales especializados. La dirección de la ASGE en la web es [www.asge.org](http://www.asge.org).

*La información precedente es provista por la Sociedad Americana para Endoscopia Gastrointestinal y refleja su opinión.*



American Society for Gastrointestinal Endoscopy  
1520 Kensington, Suite 202  
Oak Brook, IL 60523  
Phone: 630-573-0600 Fax: 630-573-0691  
E-mail: [info@asge.org](mailto:info@asge.org)  
Web site: [www.asge.org](http://www.asge.org)

Copyright © 2002 American Society for Gastrointestinal Endoscopy

 Esta publicación recibe el apoyo financiero de TAP Pharmaceutical Products Inc. por medio de una concesión educativa.

AVANCE DE LA PRÁCTICA DE LA ENDOSCOPIA GASTROINTESTINAL



# Los miembros de la ASGE se especializan en *Endoscopia* y *problemas digestivos*

Usted ha sido referido para que se le realice una ultrasonografía endoscópica, o EUS, que ayudará a su médico a evaluar o tratar su condición. Este folleto responde preguntas frecuentes sobre el procedimiento. Si usted tiene otras dudas, discútalas con su médico de cuidado primario, su endoscopista o su enfermera de endoscopia. Los endoscopistas son especialistas altamente capacitados que recibirán de buen agrado sus preguntas respecto a sus credenciales, capacitación y experiencia.

## ¿En qué consiste el examen EUS?

El examen EUS permite al médico examinar el recubrimiento del estómago, así como las paredes del tracto gastrointestinal superior e inferior. El tracto superior está compuesto por el esófago, el estómago y el duodeno; el tracto inferior incluye el colon y el recto. Este examen también se utiliza para estudiar órganos internos situados junto al tracto gastrointestinal, como la vesícula y el páncreas.

El endoscopista utiliza un tubo delgado y flexible, llamado endoscopio, que es insertado a través de la boca o el ano hasta llegar a la zona que habrá de ser examinada. Posteriormente, el médico enciende el accesorio de ultrasonido para producir ondas de sonido que crean imágenes visuales del tracto digestivo.

## ¿Por qué se realiza el examen EUS?

El examen EUS proporciona al médico más información que otras pruebas por imágenes, ya que ofrece cuadros más detallados del tracto digestivo. El médico puede utilizar este examen para diagnosticar la causa de condiciones tales como dolor abdominal o pérdida anormal de peso. Alternativamente, si el médico ha descartado ciertas condiciones, el examen EUS permite confirmar el diagnóstico y dar de alta al paciente.

Este examen también se utiliza para evaluar una anomalía, como una protuberancia, detectada en una endoscopia anterior. La ultrasonografía EUS ofrece una reproducción de la protuberancia, que puede ayudar al médico a determinar su naturaleza y a decidir cuál es el mejor tratamiento.

Además, el procedimiento puede ser utilizado para diagnosticar enfermedades del páncreas, el conducto biliar y la vesícula cuando otros estudios no son concluyentes.

## ¿Por qué se utiliza el examen EUS para los pacientes con cáncer?

Este examen ayuda al médico a determinar el alcance de ciertos tipos de cáncer de los sistemas digestivo y respiratorio. También le permite evaluar con precisión la profundidad del cáncer y si éste se ha extendido a las glándulas linfáticas adyacentes. En algunos pacientes, la ultrasonografía EUS puede utilizarse para obtener biopsias que ayudan al médico a determinar cuál es el tratamiento más adecuado.

## ¿Cómo debo prepararme para el examen EUS?

En el caso de una EUS del tracto gastrointestinal superior, usted no debe comer o beber nada, ni siquiera agua, durante unas seis horas antes del examen. El médico le indicará cuándo debe comenzar el ayuno.

En el caso de una EUS del recto o el colon, el médico le indicará consumir antes del estudio un gran volumen de una solución de limpieza especial, o bien seguir una dieta de líquidos claros combinada con laxantes o enemas.

Si usted no cumple cuidadosamente las instrucciones del médico, es posible que el estudio deba ser reprogramado.

## ¿Qué sucede con mis medicamentos actuales?

Hasta el día del examen EUS, usted puede tomar la mayoría de los medicamentos de la manera habitual. Informe al médico sobre todos los medicamentos que esté tomando y sobre toda alergia que tenga a los medicamentos en general. Es posible que los anticoagulantes (licuantes de la sangre como Coumadin o heparina) deban ser ajustados antes del examen EUS. La insulina también debe ser ajustada el día del examen. Consulte al médico con anticipación respecto a estos medicamentos recetados. En general, antes del examen EUS es posible tomar aspirina y antiinflamatorios no esteroideos (ibuprofeno, naproxeno, etc.). Sin embargo, siempre es mejor discutir su uso con el médico. También consúltelo qué medicamentos debe tomar la mañana del día en que habrá de realizar el examen EUS, y tome los medicamentos esenciales con apenas un pequeño vaso de agua.

Si usted es alérgico al látex, infórmelo al médico antes de la prueba. Los pacientes con alergia al látex suelen requerir equipos especiales y tal vez no puedan efectuarse un examen EUS.

## ¿Necesito tomar antibióticos?

Por lo general, no es necesario tomar antibióticos antes o después del examen EUS. Sin embargo, informe al médico si toma antibióticos antes de que se le efectúen procedimientos dentales. Si su médico considera que necesita antibióticos, es posible que le indique tomarlos durante o después del examen EUS para evitar una infección. El médico puede recetarle antibióticos si

usted será sometido a procedimientos EUS especializados, por ejemplo para drenar una acumulación de fluido o un quiste utilizando la ultrasonografía EUS a modo de orientación. Una vez más, informe al médico sobre toda alergia que pueda tener a los medicamentos.

## ¿Debo hacer arreglos para que me ayuden después del examen?

Si usted recibió sedantes, no se le permitirá conducir después del procedimiento, aunque no sienta cansancio. Deberá, por lo tanto, hacer arreglos para que lo lleven a su casa. También debe planificar que alguna persona permanezca con usted en su casa después del examen, ya que los sedantes pueden afectar su criterio y sus reflejos por el resto del día.

## ¿Qué puedo esperar durante el examen EUS?

Las prácticas entre los médicos varían pero, en el caso de un examen EUS del tracto gastrointestinal superior, es posible que el endoscopista le rocíe la garganta con un anestésico local antes de comenzar la prueba. En la mayoría de los casos, usted recibirá sedantes intravenosos para ayudarlo a relajarse. Muy probablemente comience por recostarse sobre su costado izquierdo. Una vez que haya recibido los sedantes, el endoscopista le insertará el endoscopio de ultrasonido a través de la boca, el esófago y el estómago hasta llegar al interior del duodeno. El instrumento no interfiere con la capacidad de respirar. El examen en sí generalmente demora 15 a 45 minutos. La mayoría de los pacientes consideran que sólo provoca una ligera incomodidad, y muchos se quedan dormidos durante el transcurso del estudio.

*continúa al dorso*